

“Hi ! Maiatzeko aizea, bahina entzünik
Txori erresinulak baziala lagünik ?
Oihaneko zühanetan direla jüntatürrik,
Bena egün, Arrangorenak dütü urdeen harpiala bildürrik...”

Maidier

Müsikaren egünarekilarantzainak dira harrotzen
Xibero güzian giro hona ere goxoki zabaltzen
Gure erruer fidel izatez, bester girade hersatzen,
Europa berria entzünen da aurten ere Urdinarben

Jean Michel

MUSIKAREN EGÜNA c'est :

- * La Fête de toutes les cultures organisée par **BIL XOKOA** développant les échanges entre le monde culturel Basque et les autres peuples du Monde.
- * 3 jours de rencontres tout public liant animations culturelles et reflexions sociaux économiques avec l'entrée gratuite pour tous, le dimanche.
- * Le développement d'un partenariat entre les diverses associations locales.
- * Musikaren Eguna existe grace à l'aide : de 100 bénévoles, de 50 entreprises locales, du Conseil Général des PA, Institut Culturel Basque, de la Mairie d'Ordinarp et de nombreux autres partenaires.

BIL XOKOA, c'est Musikaren Egüna, mais aussi :

- Des réflexions, des animations, des spectacles toute l'année.
- La défense et la promotion de l'EUSKARA.

MUSIKAREN EGÜNA zer da :

- * Euskaldün eta beste mündüko kültürren algar kürützatze bat.
- * 3 jüntatze egün kültür eta sozial-ekonomiko geien üngürüan, eta igantea dohainik.
- * Xiberoko alkarteen arteko alkar lan bat.
- * Musikaren Egüna aitzina badoa : 100 bat langile, 50 lantegi eta komertzio, Kontseilü Orokorra, Euskal Kultur Erakundea, Urdinarbeko Herriko Etxearen eta beste lagünizale hanitxen bidez.

BIL XOKOA, Musikaren Egüna da, bai eta ere :

• Gaüaldü be.eziak (gogoetak, ikusgarriak).

• Xaberen erabilpena.

VENDREDI 18 MAI

21:00 : au Chistéra

- « **KANBERA DOBLE** » 1 Hôpital, 2 lits, 4 malades... Une Création théâtrale Souletine
- « **XIBEROTARRAK** » 5 filles et 6 garçons d'ici revisitent le chant souletin
- « **KAUTER ZINFONIA** »

10€

SAMEDI 19 MAI

17:00 : au Centre d'Animation

« **DÉBAT** » : Le « **Made in Pays Basque** » Définition et critères

19:30 : Sous le chapiteau :

Tapas et apéro chantant animé par « **MUSIKAL'DE** » et « **OILARRAK** »

21:00 : **CONCERT**: Soirée sous le chapiteau

« **LES KAG** » Tornade sur scène par un duo féminin ariégeois détonant

« **XUTIK** » 2 chanteurs et 7 musiciens d'Euskal Herri pour secouer l'immobilisme.

10€

DIMANCHE 20 MAI

MUSIKAREN EGÜNA

10:30 : Les danseurs du village et Musique de rue avec « **Nafartarrak** » et « **Ezpella** »

« **Botuluze et Sokatira** » avec six équipes d'Euskal - Herria organisé par « **XIBA** »

11:30 : **Défi de Force Basque** à la scie et à la hache Xiberoa/B Nafarroa /Lapurdi

12:00 : « **TOBROGOI** » Fanfare à mobylette

12:30 : **Bertsolari**

13:00 : **Repas avec l'agneau de lait cuit au feu de bois.**

15:30 : **CONCERTS**

« **TOBROGOI** » Fanfare à deux roues et en deux temps.

« **LES BARBEAUX** » Ska rock Occitan

« **R.I.C** » Roots Intention Crew

« **NAFARTARRAK** » Txarranga d' Iruna

Danses et Chants souletins avec le public, Moneinak avec Aintzindariak, Flash Mob

« **GATIBU** » Pop rock hardcore de Bizkaia

« **EZPELA** » Txarranga

« **BUUZBU** » Euskal- Herria

CONCERTS GRATUITS

Tout au long de la journée :

Exposition des œuvres de Anne Serbielle et Anne Muller, expo photos de mascarades prises par Ion Mikael Intsausti, présentation du livre d'Etienne Boyer : "L'infection".

Plus d'infos : <http://batmantxo.over-blog.com>
Bilxokua.eu

MAIATZAREN 18, 19, 20^{an}

URDIÑARBE Müsikaren Egüna

23 ans
urte



ORDIARR?

18, 19, 20 MAI



Imprimerie de ARCE - 64130 Mauléon - 05 59 28 19 69 - Ne pas jeter sur la voie publique

OSTIRALEA 18 a

21:00 etan: XISTERA OSTATÜAN

« **KANBERA DOBLE** » Basaburuko 4 mothiko ospitalean Xiberoko antzerki kraziaioa

« **XIBEROTARRAK** » : Uhaitz bazterreko 11 kantari

« **KAUTER ZINFONIA** »

10€

NESKENEGUNA 19 a

17:00 etan: Herriko gelan

« **EZTABADA** » : Made in Euskal Herri : Beharrezko? Zoin neuri?

19:30 tan: OIHALPEAN

Tapas ostatü kantore « **MUSIKAL'DE** » eta « **OILARRAK** » taldeekin

21:00 etan : OIHALPEAN Kontzertü

« **LES KAG** » Ariejako bi emazte soinuégile, kantari eta antzerkilari

« **XUTIK** » Speiz Mukakiko soinuüariak

10€

IGANTEA 20 a : ARRABOTÜAN

MUSIKAREN EGÜNA

10:30 tan: Herriko dantzariak eta Karrika soinuüa "TOBROGOI eta NAFARTARRAK-ekin".

Euskal - Herriko sei talde "Botülüzean eta sokatiran" "XIBA"alkarteak antolatürrik

11:30 tan: Segari eta aizkolari zuin gehiagoka Xiberoa/B Nafarroa/Lapurdi

12:30 tan: Bertso Emanaldia

13:30 tan: Axurki Bazkaria Ikastolek zerbütatürrik.

15:30 tan: Kontzertüak

« **TOBROGOI** » Tzigan African Sound fanfarra mobiletaz.

« **LES BARBEAUX** » Okzitan Ska rock

« **R.I.C** » Roots Intention Crew

« **NAFARTARRAK** » Txarranga

Jentzarekin dantzan eta kantari plazan, Moneinak Aintzindariak taldearen lagüngoarekin Flash Mob

« **GATIBU** » Pop Rock Hardcore Bizkaitar taldea

« **EZPELA** » Txarranga

« **BUUZBU** » Euskal - Herriko müsika taldea

KONZERTUAK DOHAINIK

Tinta erakuska : Anne Serbielle eta Anne Muller. Maskaradako argazkiak: Ion Mikel Intsausti, liburu aurkezpena : Etienne Boyer : "L'infection".

Xehetarzünak: <http://batmantxo.over-blog.com>
bilxokua.eu

